CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Román (Toledo, Toledo)
MUNICIPIO: Toledo
PROVINCIA: Toledo
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 6239; CIHM 8, 71
N. INV: Iglesia de San Román (Toledo, Toledo)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Arco
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE: Invocatio
TÉCNICA: PINTADO
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 1
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: M
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
[---] Deus in {n} alt;ugt;ditorum meum inte(n)de. Domine ad adiubandum [me festina ---]

Texto dado por CIHM 8, 71.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Dios, ven en mi ayuda. Señor, date prisa en ayudarme.

Traducción dada por CIHM 8, 71.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 71.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Recorriendo el tercer arco de la nave del Evangelio. La técnica es pintura. Mal estado de conservación, se ha perdido la mayor parte de la inscripción. CIHM 8, 71.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura gótica mayúscula con reminiscencia de escritura carolina. La abreviatura de inte(n)de, realizada a través del sistema de contracción, se señala con el medio yugo. CIHM 8, 71.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: Primera mitad del siglo XIII.
CRIT. DAT.: Históricos y textuales.
CONTEXTO HALLAZGO: A. Toledo, Iglesia de San Román. Recorriendo el tercer arco de la nave del Evangelio. La técnica es pintura. Mal estado de conservación, se ha perdido la mayor parte de la inscripción. CIHM 8, 71.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 6239; CIHM 8, 71; Menor Natal, E. (2020) “La comunicación al fiel: las invocationes y explanationes medievales de San Román de Toledo”. En I. Velázquez Soriano y S. Madrid Medrano, Testimonios epigráficos edilicios: Antigüedad y medievo. Madrid, Guillermo Escolar, p. 554.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES

Lám. LII.

AEHTAM 71